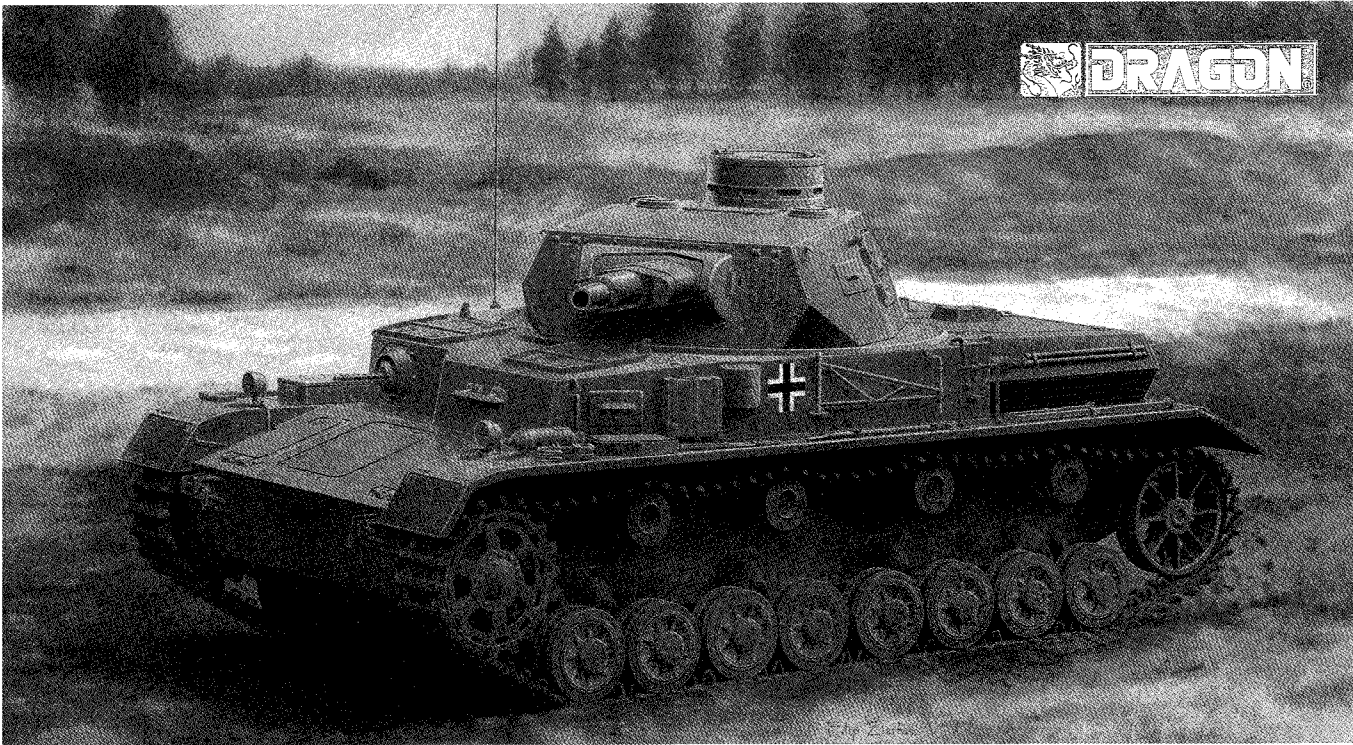


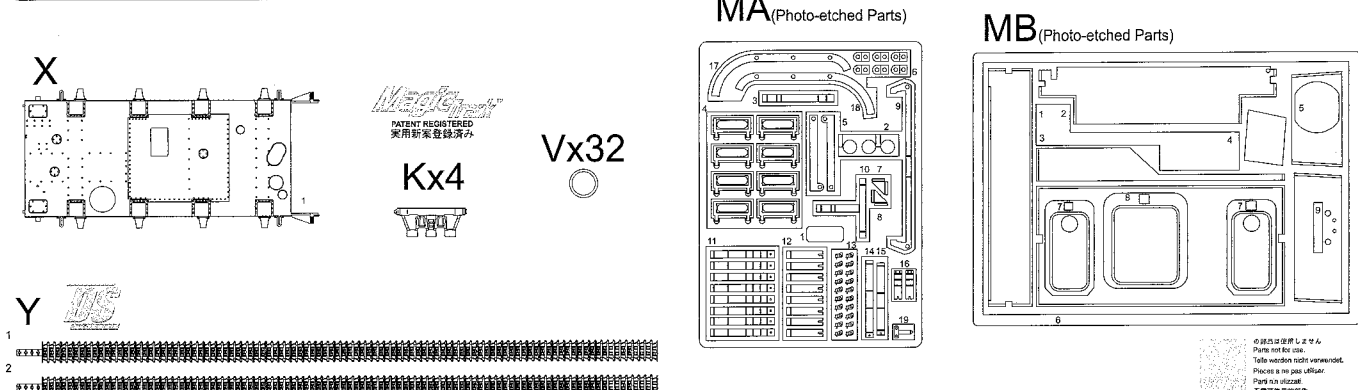
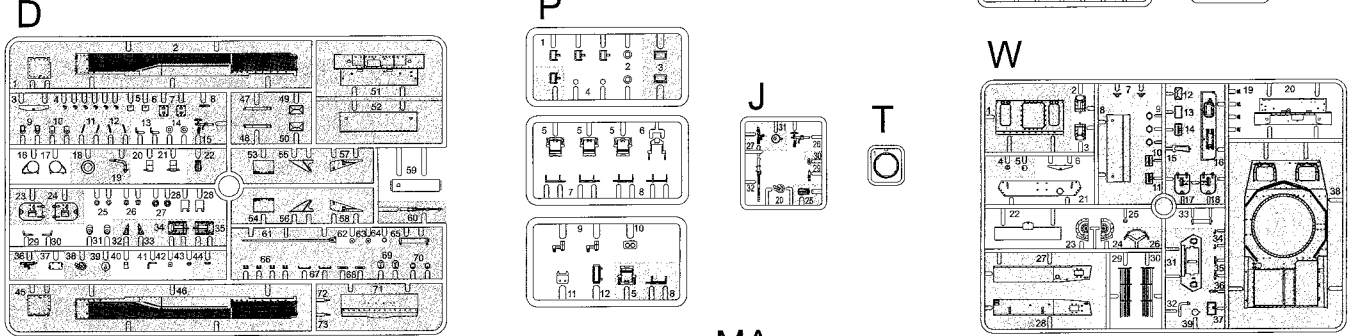
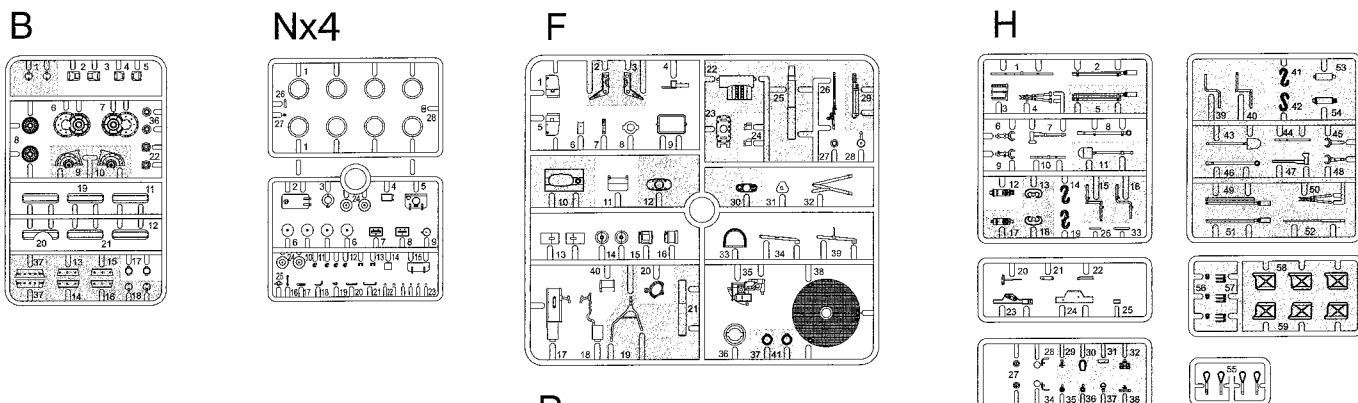
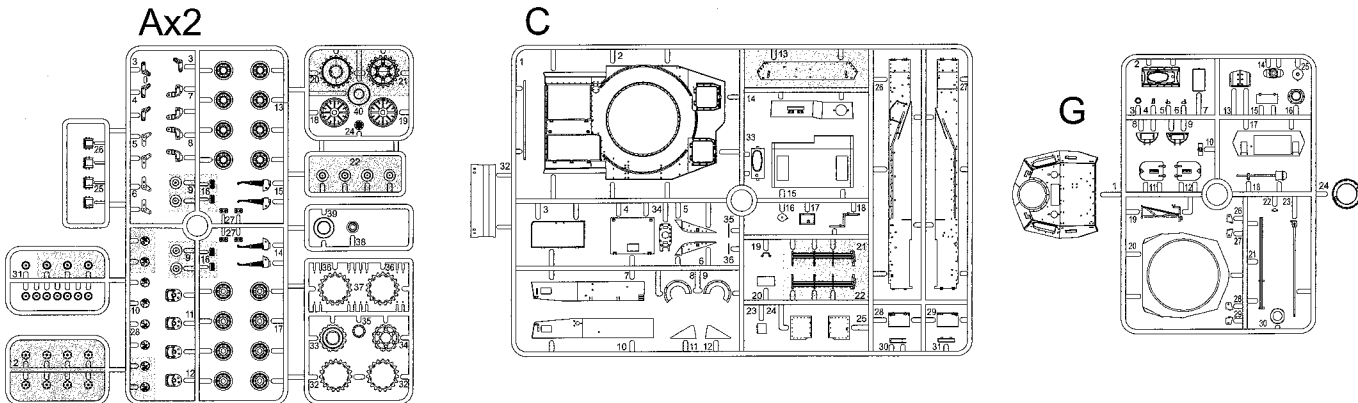
PzKpfw IV Ausf.A mit Zusatzpanzer



Technical assistance provided by NOTGER SCHLEGTENDAL.

Thanks to TOM COCLKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO.6816



© 株式会社スマック
 Parts not for sale
 Teile werden nicht vertrieben
 Pieces to be pass off-sale
 Parts nicht verkaufen
 不要品は売らない

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の図は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- 圖代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鏢除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Symbole wie beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as refer to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aerier la piece de temps en temps.
- Le numero pour l'indication de couleurs correspond au numero de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pieces hors du cadre, utiliser des ciseaux speciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

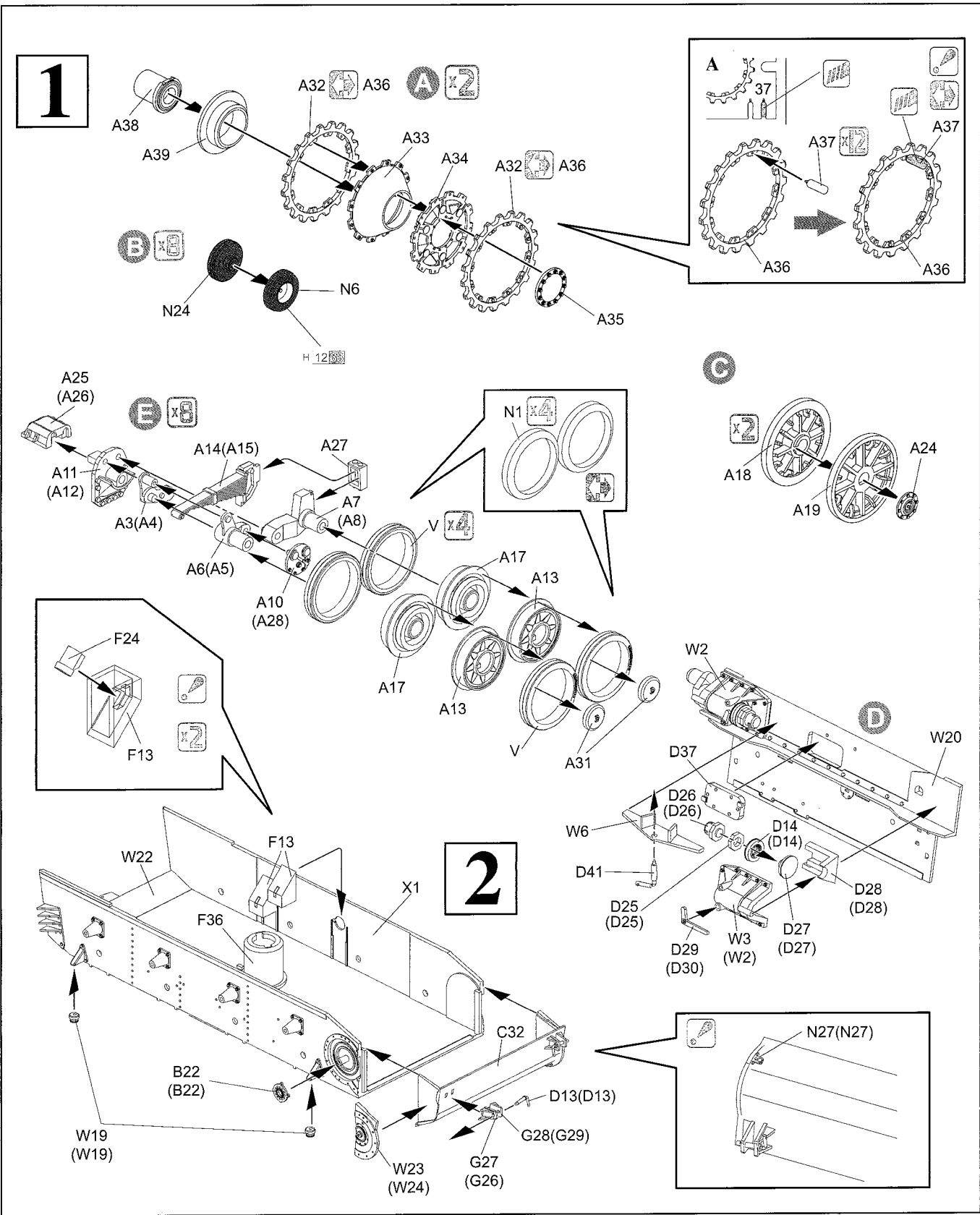
ATTENZIONE

- Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte. e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- Il numero delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

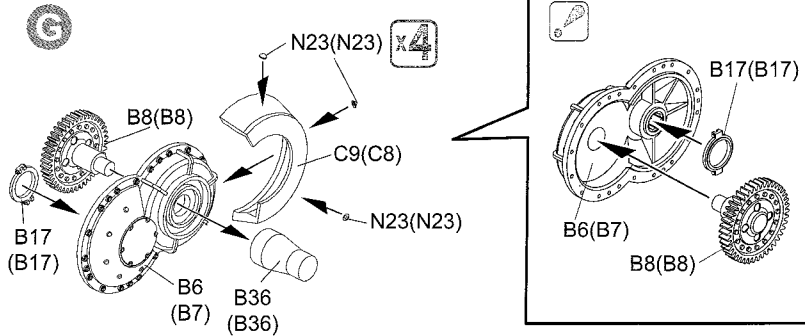
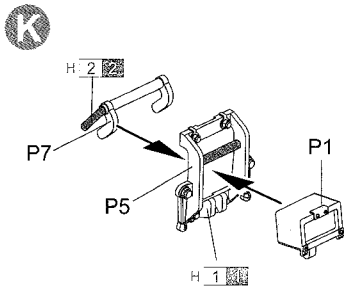
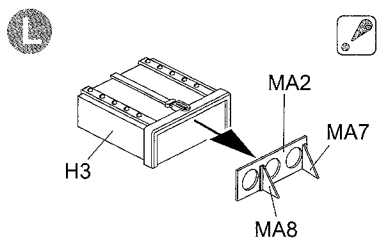
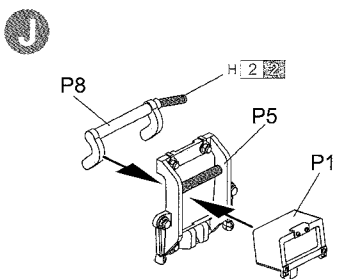
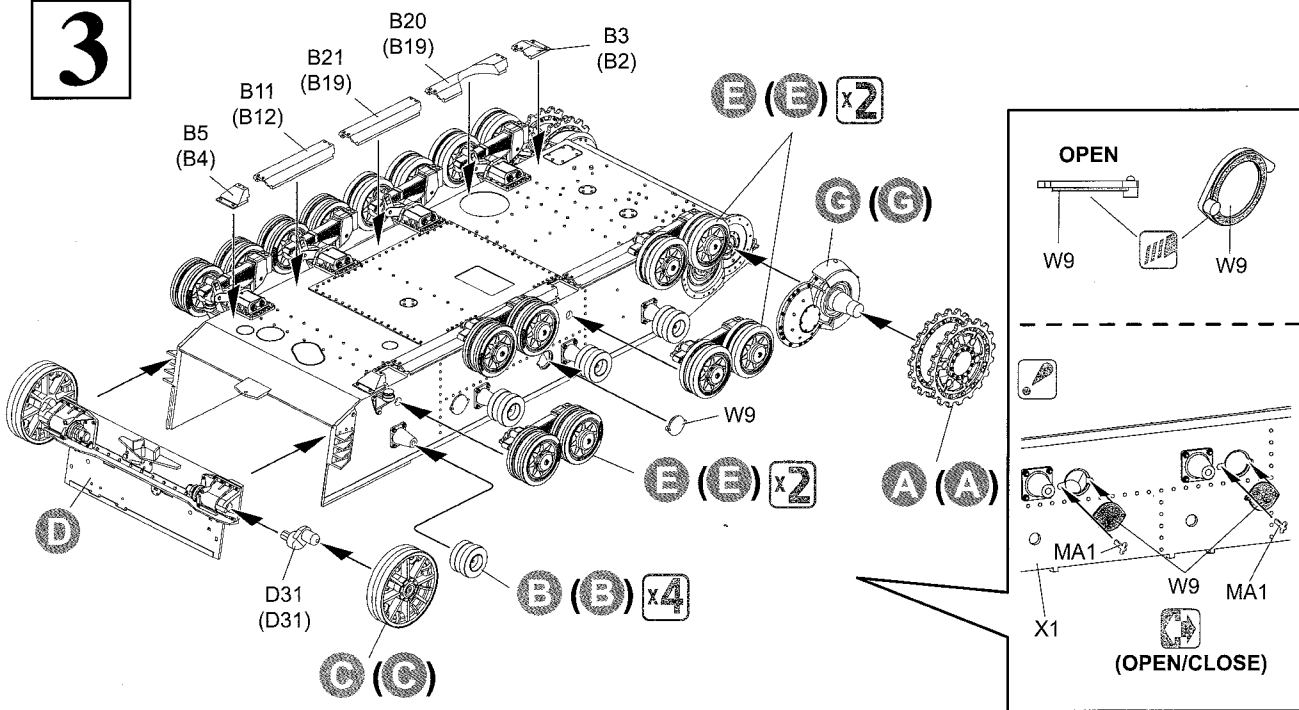
| | | | | | |
|--|---|--|--|---|---|
| 2つ製作してください MAKE 2PCS 2 TEILE HERSTELLEN EFFECTUER 2 PIECES FARE DUE PEZZI TÉ 2 KÉ GÖR 2 ST 製作二個 | 取り取ってください REMOVE ENTFERNEN RETIHER SEPARARE FOKSTA AVLAGSNA 除去 | 接着しないでください DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE EIJIMMA LIMMAEJ 不用黏合 | デカールを貼ってください APPLY DECAL HIER ABRICHTEN APPLIQUER DECALOMANIE APPLICARE DECALOMANIE ASETA SIPTOKUVA APPLICERA DECALEN 貼上水貼紙 | 穴を埋めてください FILL HOLE SCHLESSEN BOUCHER LE TROU FORO PIENO TAVTA PEIKKA FYLL HÅLET 把孔填平 | 接着剤が乾くまで2-3分待つてください ASSURE-VOUS QUE LE LIANT EST SECHÉ AVANT DE PASSER À LA SUITE DES OPÉRATIONS ASPIRETE QU'AVANT D'ÊTRE À COLLER ET ASSEMBLER VOUS AVEZ ATTENDU QUE LE LIANT SE SOIT SÈCHÉ VÄNTA INOMÅN MINUTER FÖRÄN DU KOLLAR OCH SAMMALAR VÄNTA INOMÅN MINUTER FÖRÄN DU KOLLAR OCH SAMMALAR 新接着剤が完全乾燥するまで待機してください |
| 注意してください BE CAREFUL HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE VAROVAVSTI FORIKTST 小心結果 | 穴を開けてください OPEN HOLE OFFENEN FAIRE UN TROU FORO APERTO AVVA PEIKKA OPPIA HALET 穿孔 | 接着してください CEMENT TOGETHER ZUSAMMENKLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME LIMMA YHTIEN LIMMA HOP 用膠黏合 | 折り曲げてください BEND BITTE BIEGEN PLIER SIL VOUS PLAIT PIEGARE TAIJA SIOKKA 屈曲 | どちらかを選択してください OPTIONAL NACH BELIEBEN FACULTATIF FACOLTATIVO VALINNANVARAINEN VALBAAR 可任意選擇採用 | 瞬間接着剤(金属用) INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLA A METAL INSTANTANEE COLLA INSTANTANEA PER METALU RIKALIMMA METALLIOSA VARTTEN SÄSÄLIM FOR METALLDELAR 金屬用瞬間膠 |

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR **H2 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR**
MODEL MASTER COLOR

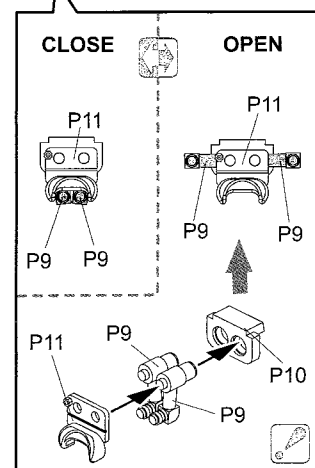
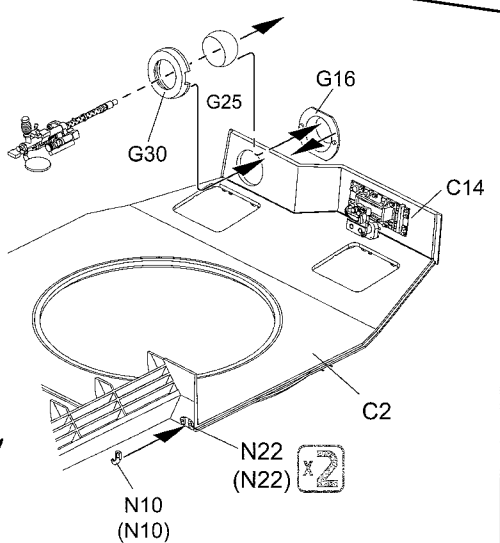
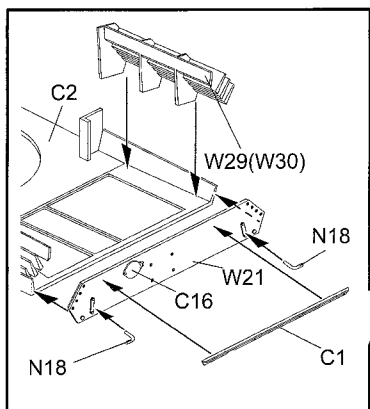
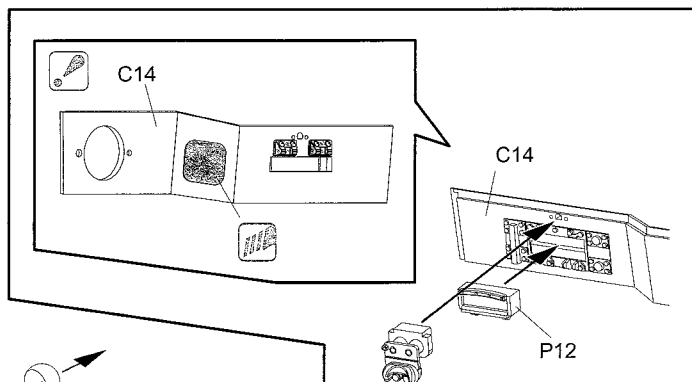
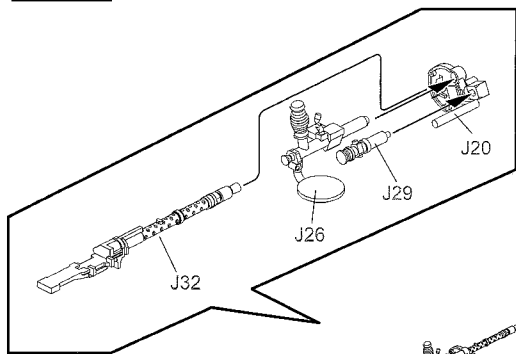
| | | | | | | | |
|-----|-----------|------|---------------|--------------|--------------------------------|---------------|-----|
| H1 | ホワイト | 1745 | WHITE | WEISS | BLANC | BIANCO | 白色 |
| H2 | ブラック | 1747 | BLACK | SCHWARZ | NOIR | NERO | 黒色 |
| H2 | シルバー | 1546 | SILVER | SILBER | ARGENT | ARGENTO | 銀色 |
| H12 | つや消しブラック | 1749 | FLAT BLACK | MATTSCHWARZ | NOIR MAT | NERO OPACO | 啞黒色 |
| H15 | 黒鐵色 | 1415 | STEEL | STAHL | ACIER | ACCIAIO | 黒鐵色 |
| H32 | ダークグレー(1) | 1723 | FIELD GRAY(1) | FELD GRAU(1) | GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1) | GRIGIO CAMPO | 田灰色 |
| H37 | ウッドブラウン | 1735 | WOOD BROWN | HOLZBARAUN | BRUN BOIS | MARRONE LEGNO | 木棕色 |



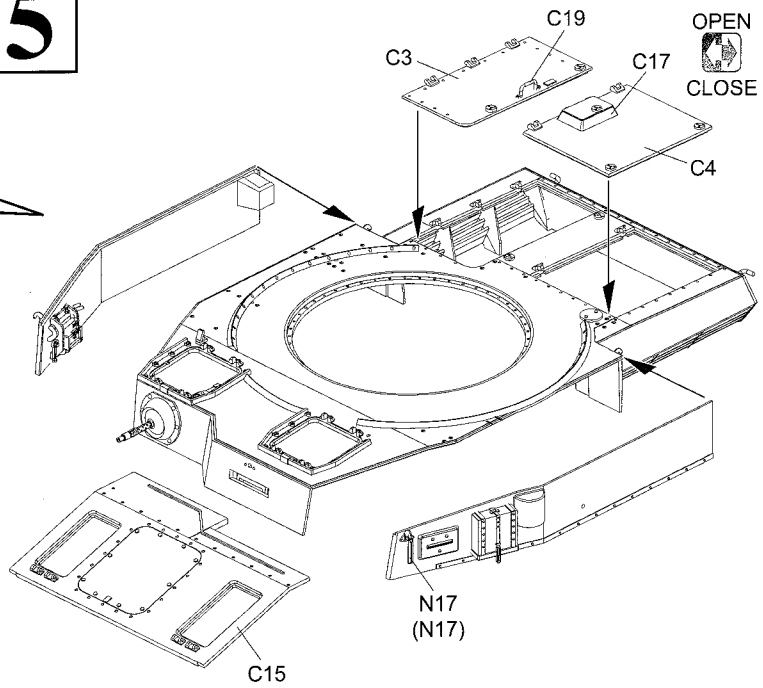
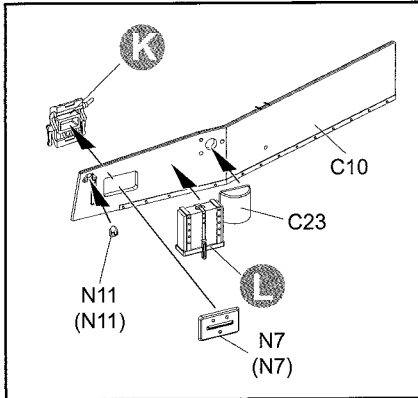
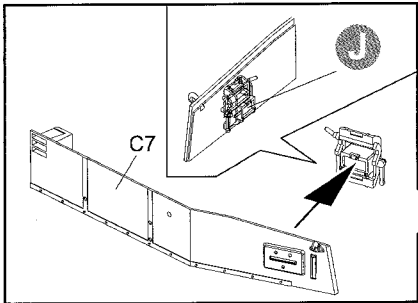
3



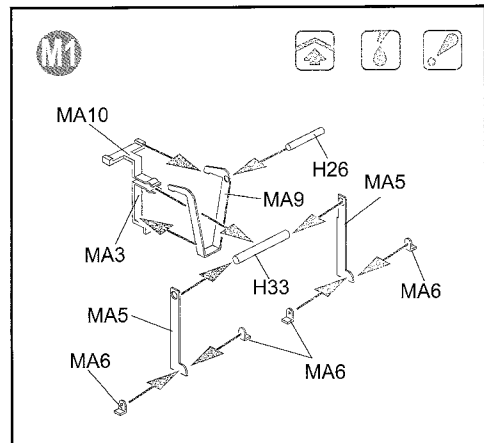
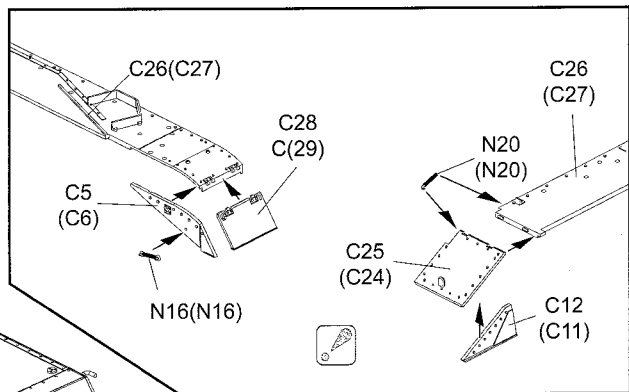
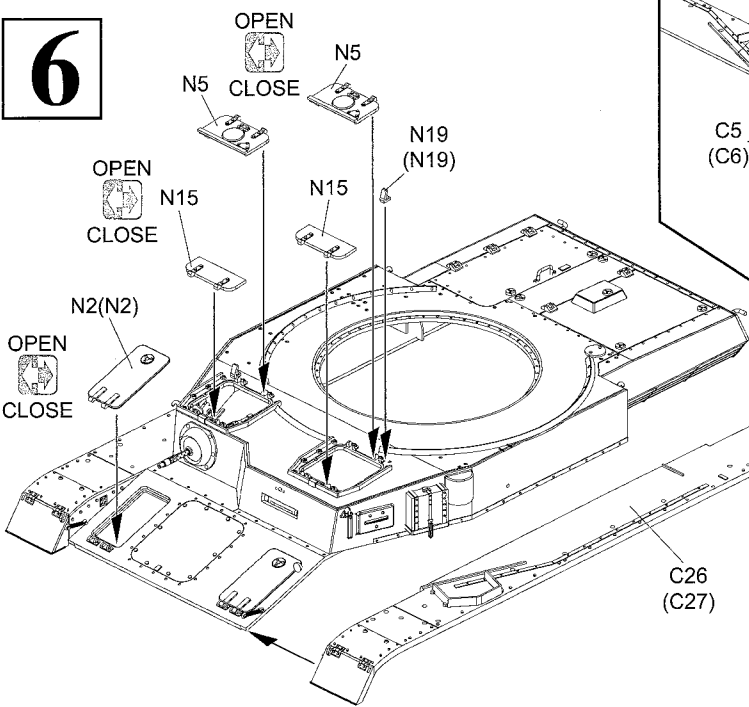
4



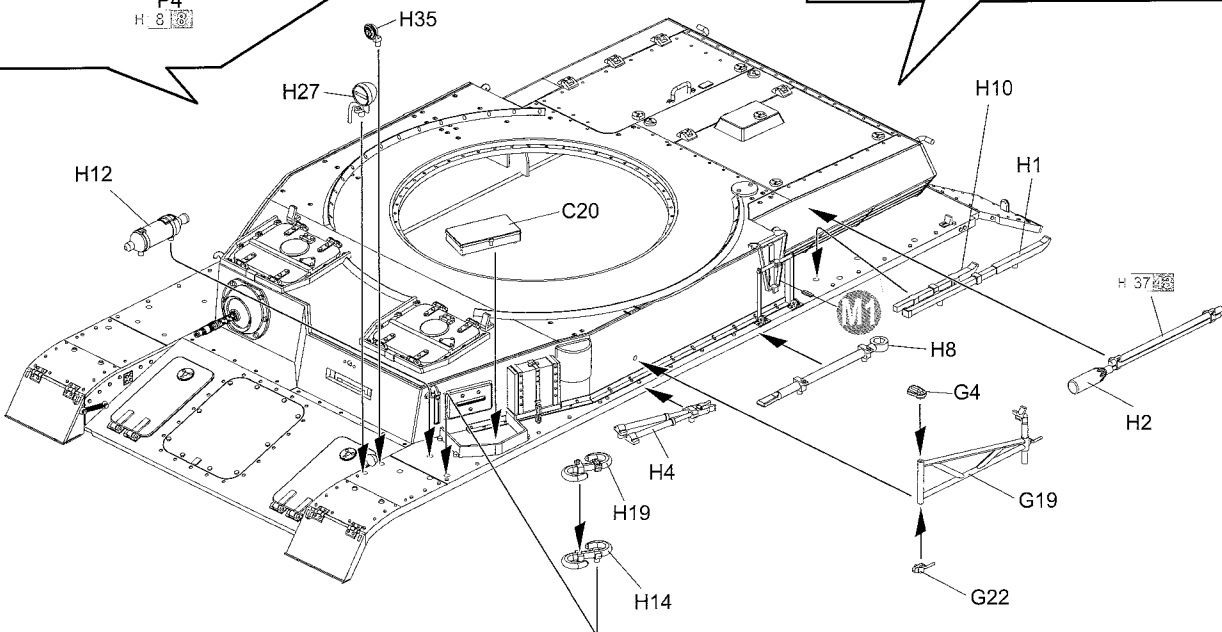
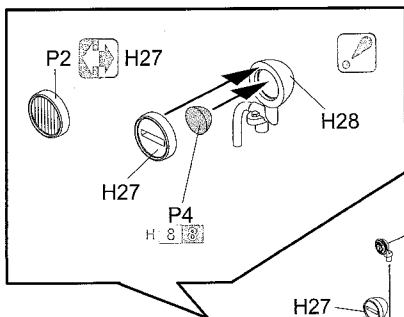
5

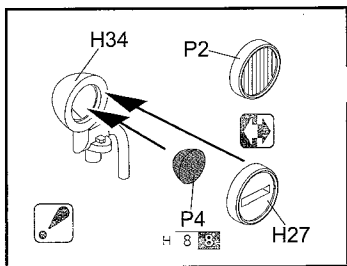


6

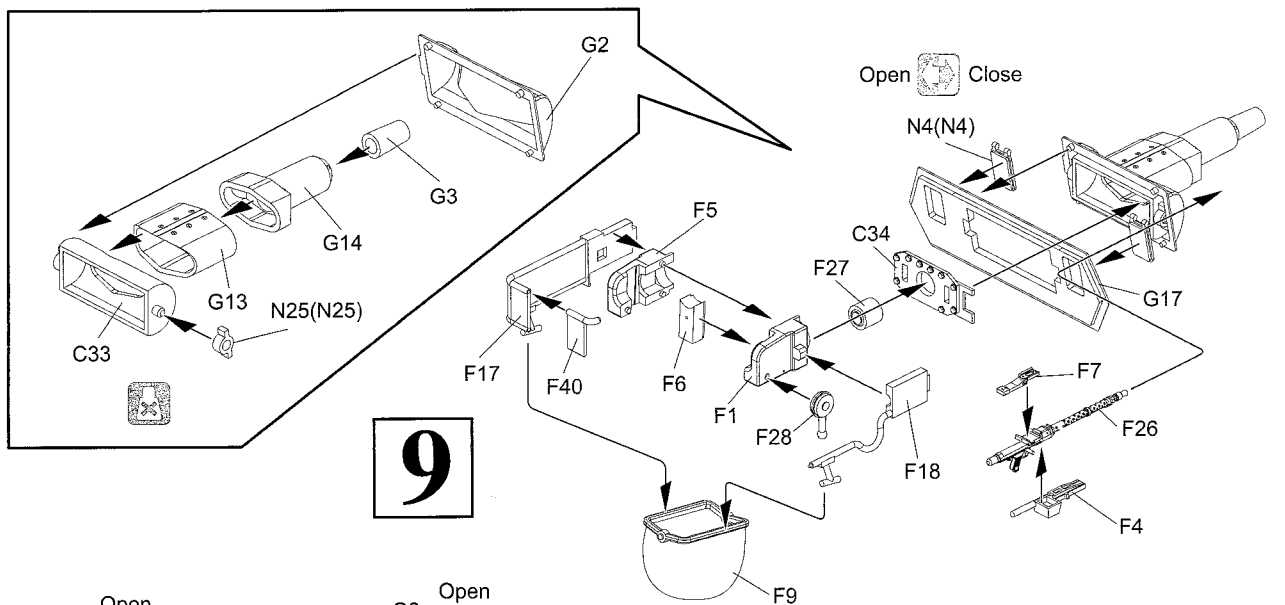
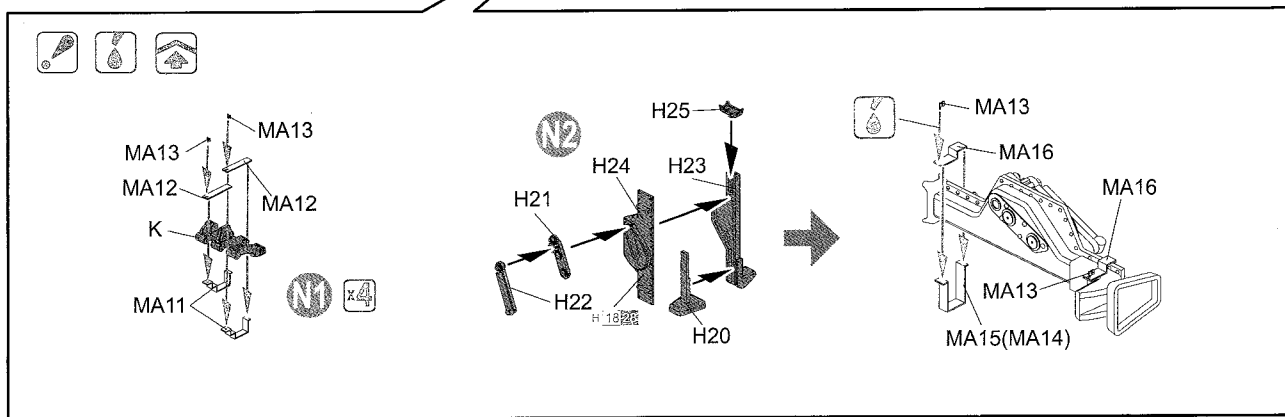
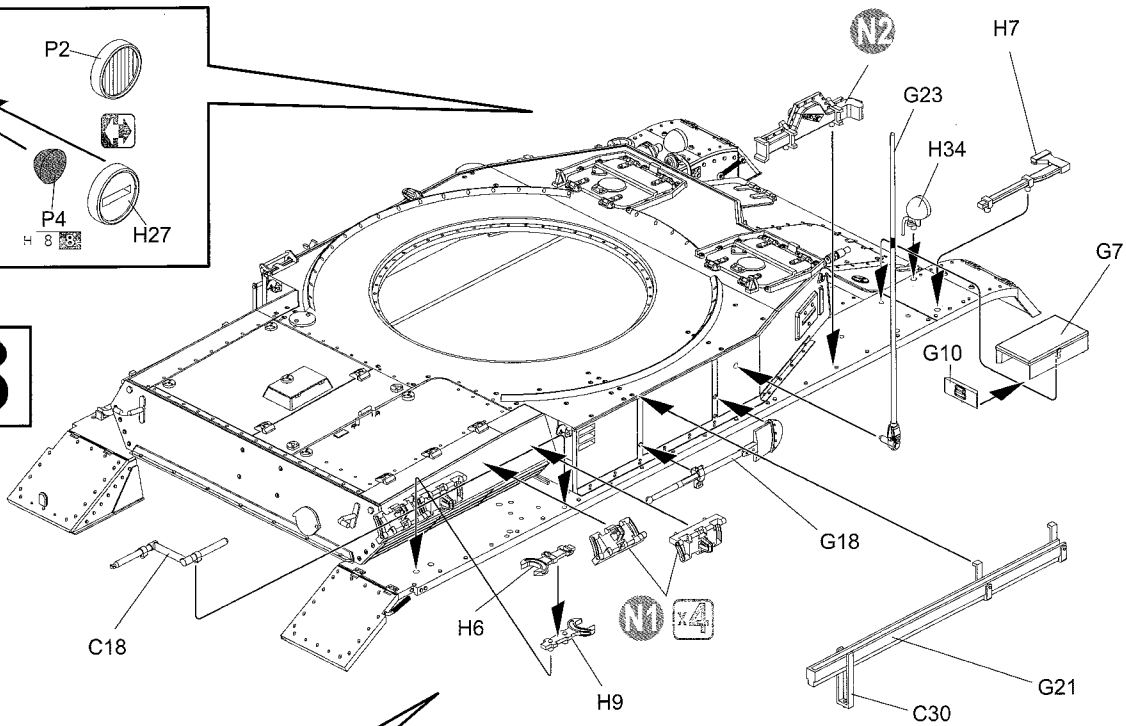


7

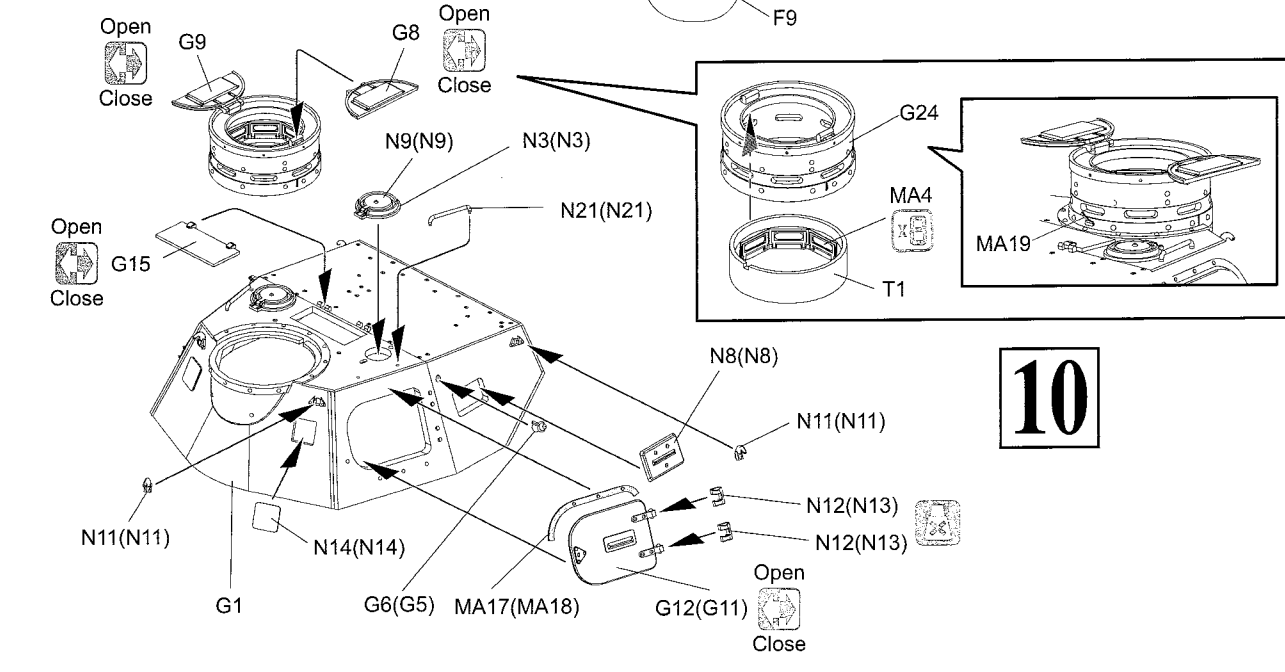




8

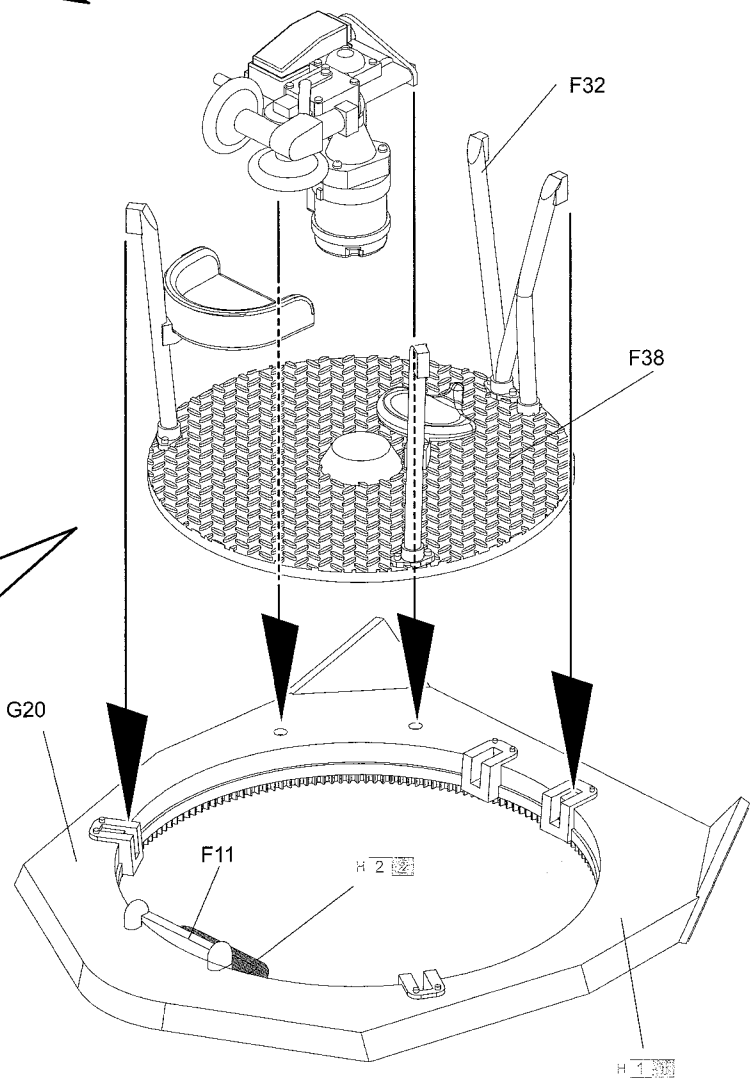
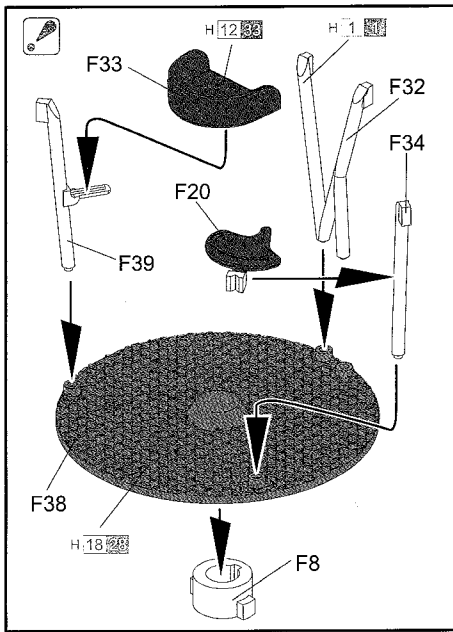
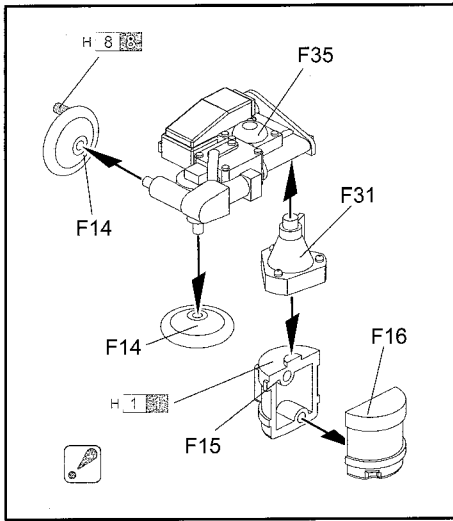


9

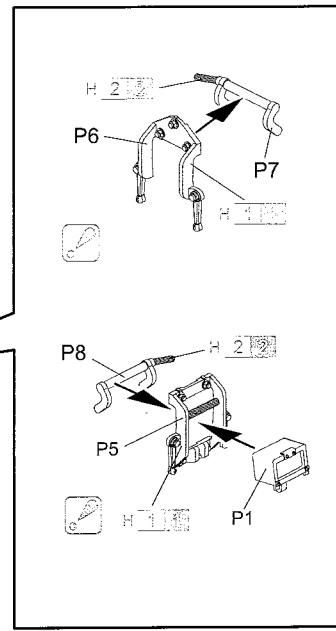
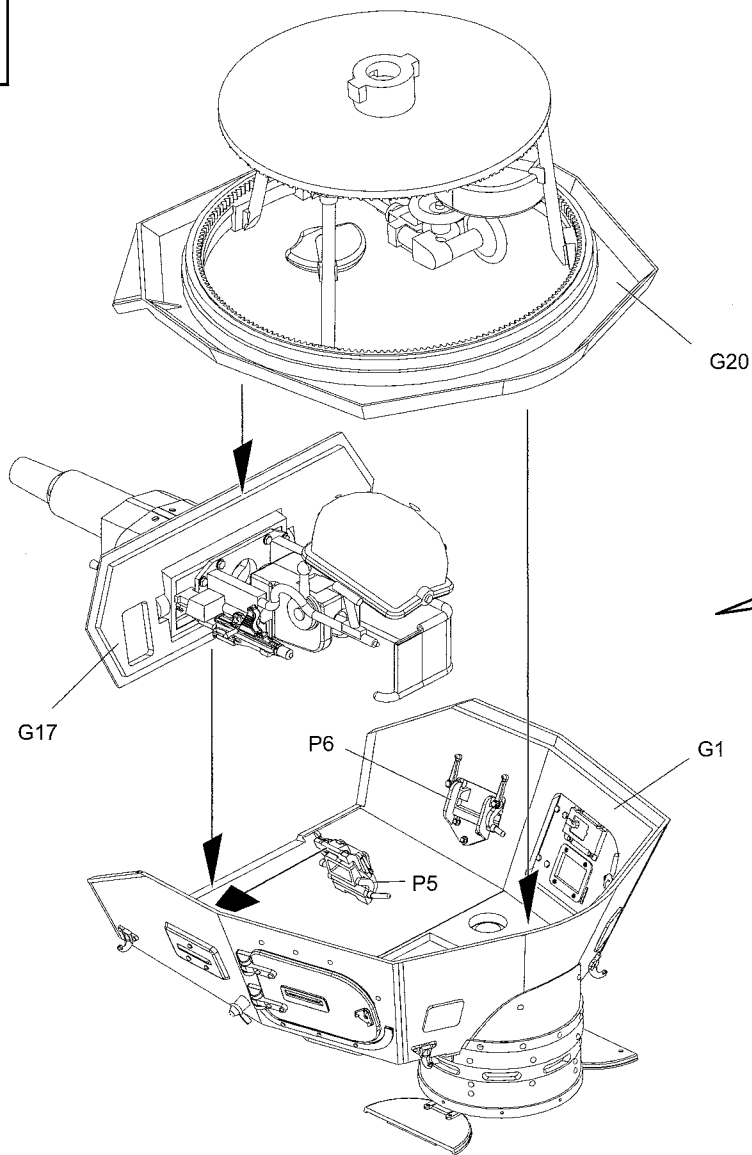


10

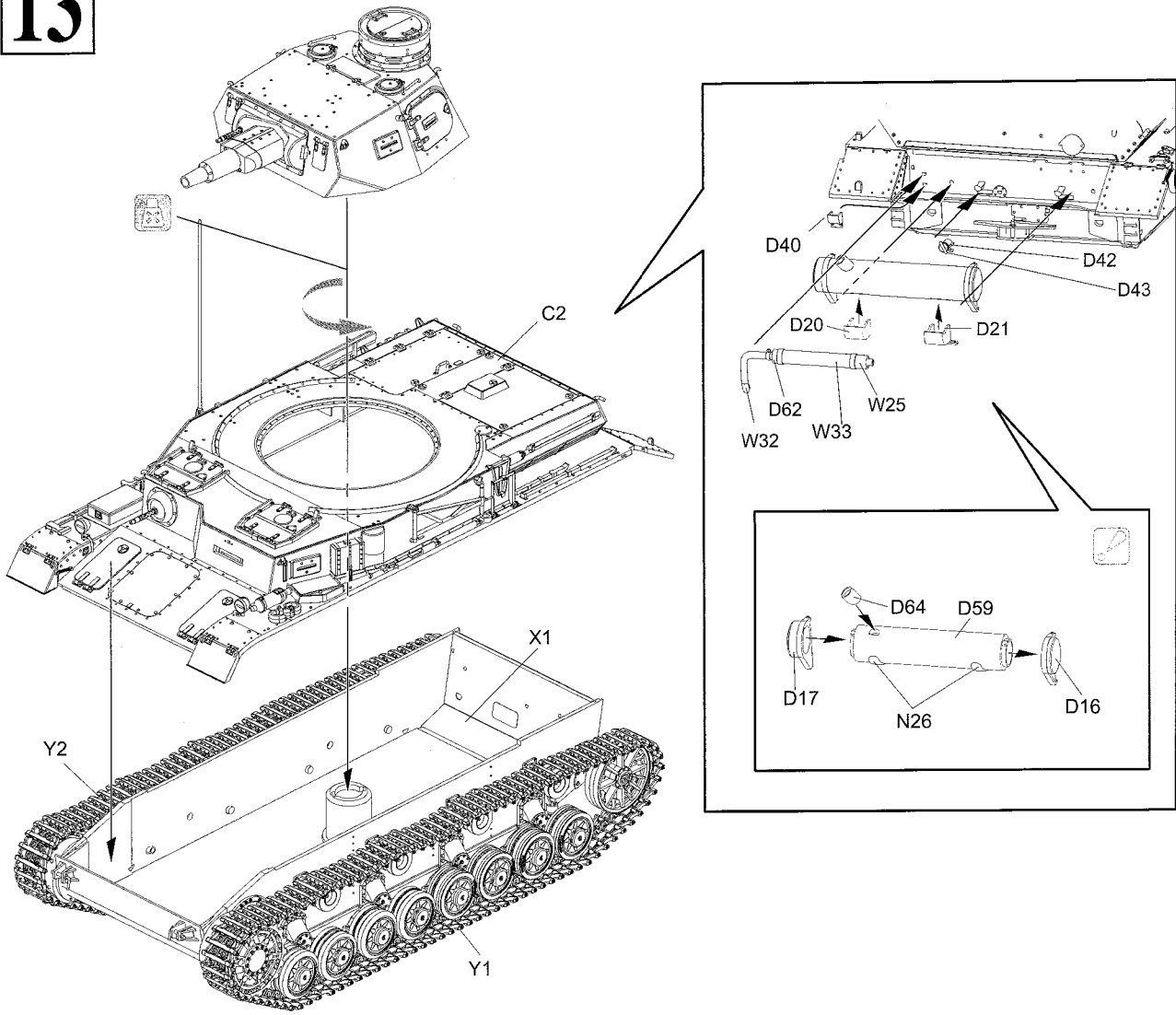
11



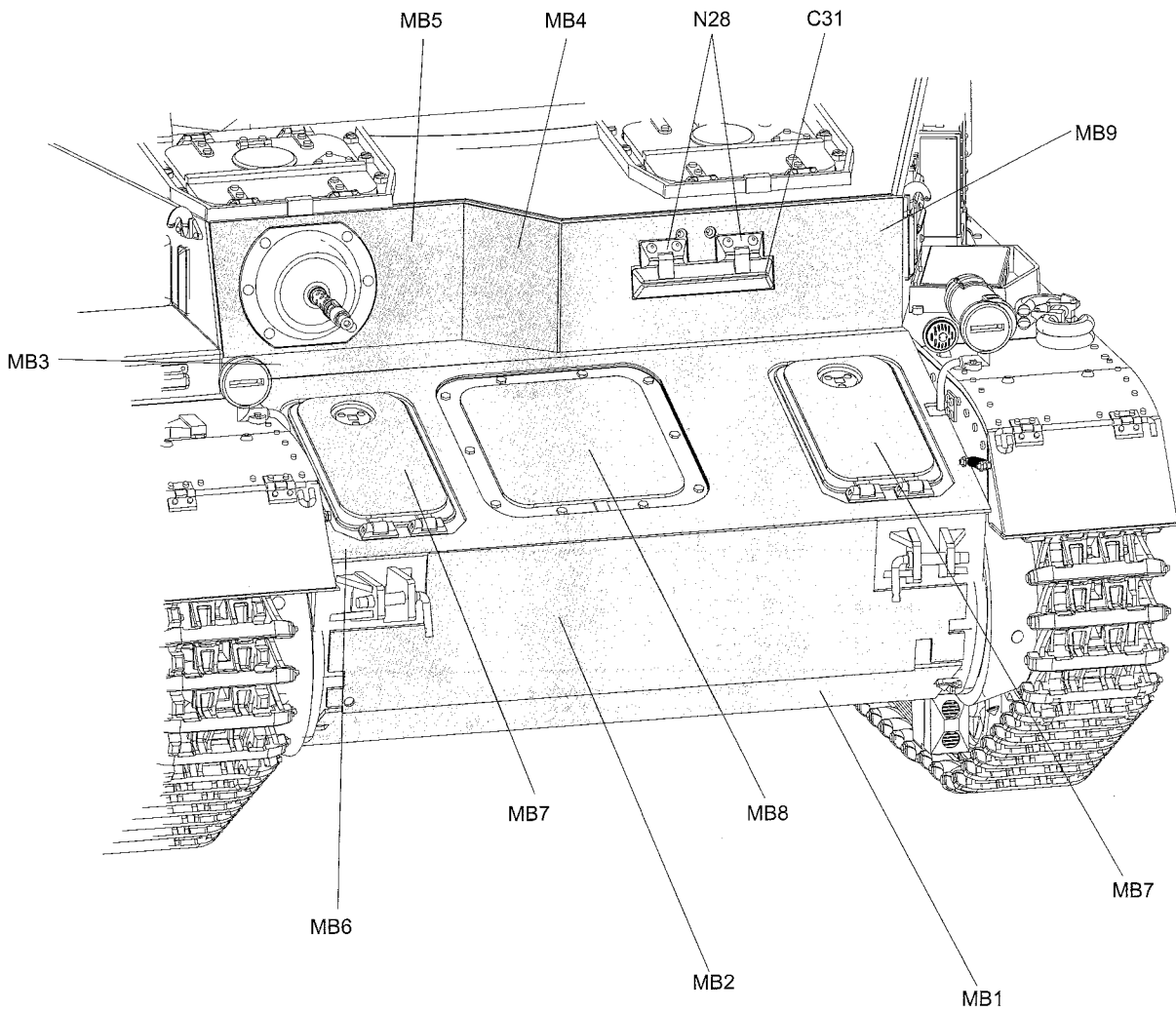
12



13



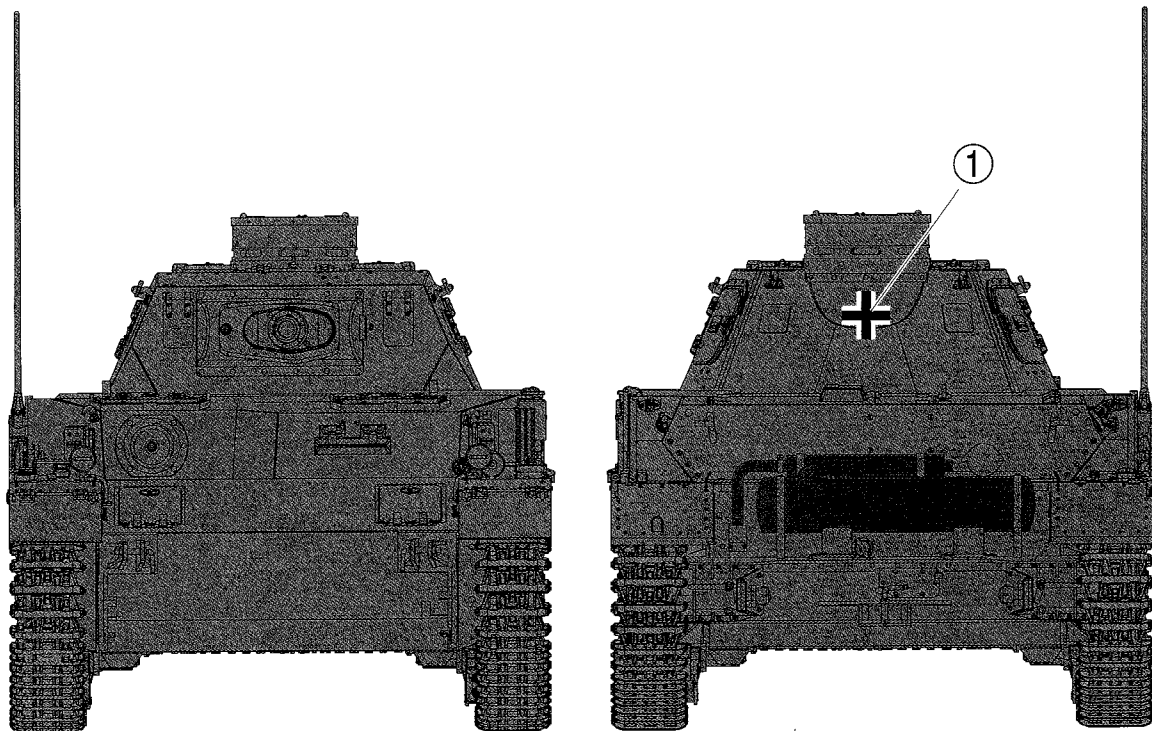
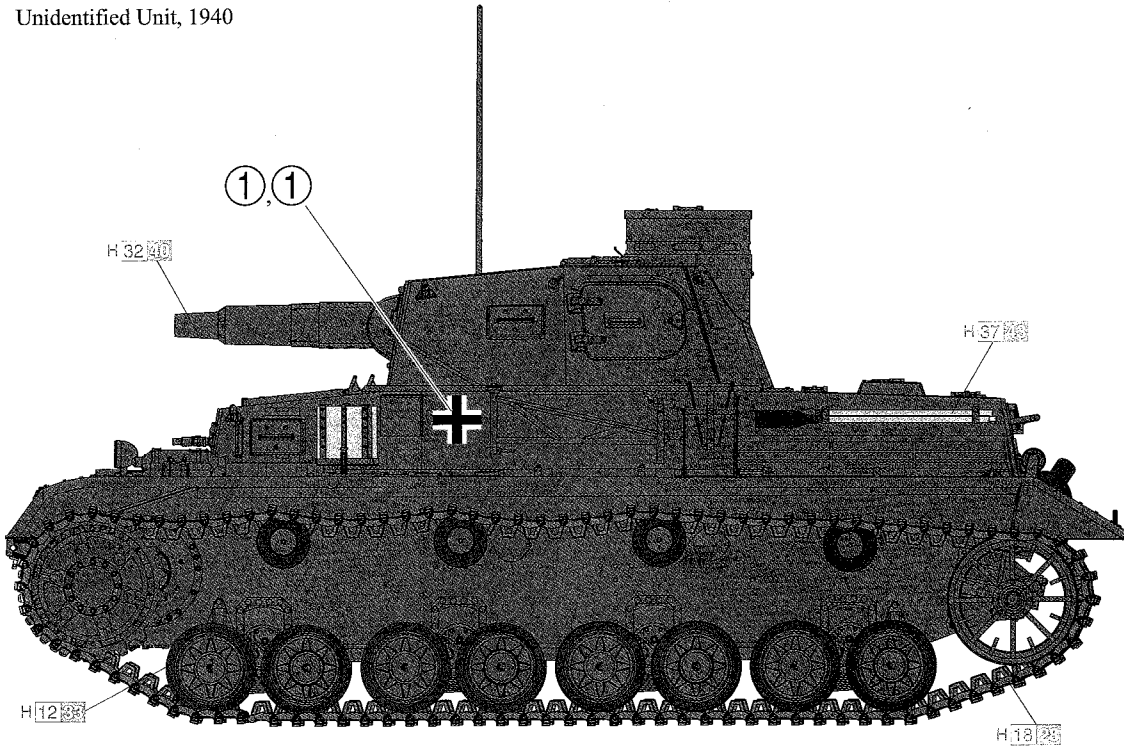
14



Paint & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

Unidentified Unit, 1940



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 2015
6816-01

■ デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に押し、指先で動かさずかまかめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかな布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの面を拭き取ってください。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Conviene col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono assolute, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher la colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行標貼以確定標貼是否已經離底紙，如果確實，則把標貼舉起並放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼體壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布拭去標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。